



今日から  
**マ**のつく自由業！

4  
鹿林知

魚川書店



9784048541411



1920979005204

ISBN978-4-04-854141-1

C0979 ¥520E

発行 角川書店／定価：本体520円（税別）

ごくフツの高校生魔王 (ただ今、策謀中) のおれ..  
コロシムで殺し合い?

ついに石版の**黒田氏**と**山本**もともいふ名づきをゲットしたおれ、佐谷利利(眞善 眞王)あそびにいっしょした。もう一冊Gをリバーズするわ、お前がからの支持率はサイターだね。巻物屋(B2年)男にはおしこめるわでちう大業!「主の事」ってなんだ?……と、考え出したおれの疑問は……

「聖剣司クリスティン」(6本「大蛇定魂」交入!)さらにコミックオリジナルストーリーに全5巻+大話編(?)と地下と②のついで巻まで――第一日目に収録のランコ飾り巻4冊

## ★ ★ PROFILE ★ ★



### 松本 テマリ

4月8日生まれ

おひつし座

A型

植宮わらすゆっくりのベースですが、  
お陰様で4巻目を出す事が出来ました  
ギョンター丸山の島外編を描けて  
楽しかったですよ！

### 香林 知

8月28日生まれ

おとめ座

O型

ブラボー!!

4巻のお届けです。

🍷に🍷に大波風のヨカン。

テマリさんに感謝！



# 今日から マのつく自由業! ◆

松本テマリ 監修 林 知



ASUKA COMICS 01X

## ★ CONTENTS ★

■ 第19話 ■

大盛りマイペース! 10

■ 第20話 ■

原宿・覚醒! 107

■ 第21話 ■

ブレイブ・チーム 109

■ 第22話 ■

卒業! 107

■ 第23話 ■

またまた異国へ… 107

関下とマのつく青春生活

第一回 111

あとがき 111



■ 第 19 話 ■

THE FIRE FESTIVAL'S  
FINALE!?





BUT THIS  
IS MY FIRST  
TIME VISITING  
GWENDAL'S  
ROOM

WHAT  
IF

I HOPE  
THIS WILL  
SUFFICE  
AS AN  
APOLOGY



HE'S  
SURROUNDED  
BY MANY  
BEAUTIFUL  
MAYDENS



JUST A  
BIT  
I WENT TOO  
FAR WITH WHAT  
GWENDAL FELT  
ABOUT HIS MAJES-  
TY AND CAUSED  
HIM TROUBLE



**KNOCK**

WITH  
GWENDAL  
THAT MAY  
NOT BE  
IMPOSSIBLE,  
BUT

NO,  
WELL,



IF YOU  
COULD  
SPARE A  
WORD!  
I WOULD  
LIKE TO  
APOLOGIZE

GWENDAL

ウウ







KNI-

KNITTED  
STUFFED  
TOYS!?



SO KNITTING  
WAS YOUR  
HOBBY

IT'S NOT A  
HOBBY



AAH

DID I  
TELL YOU TO  
COME IN?

UM, UUM

I'M VERY  
SORRY

UUM

GWENDAL



HONESTLY  
I FEEL  
LIKE A  
PARENT

BUT THE  
GUARDS AND  
SOLDIERS  
COME AND  
TAKE THEM  
AWAY

I FINISH  
PLUSH AFTER  
PLUSH

I'VE BEEN  
HAVING TOO  
MANY UN-  
FORTUNATE  
INCIDENTS

BUT  
AT THIS  
RATE



\*TM REAR

\* TM BLACK FIG

THAT IS

WHAT  
A CUTE  
KUROBUTA-  
CHAN!

A KUMA-CHAN!



SWORDS-  
MEN ARE  
WELCOME  
AND THERE  
IS HEFTY  
PAY..."

"WE  
REQUEST  
ATTRACTIVE  
BOYS IN  
THEIR  
TEENS."

"RECRUITING/  
WORK TO THE  
DEATH"

AND IF YOU  
DON'T MIND  
WATCHING  
DEATH, REGA-  
RDLESS OF THE  
AGE OF THE  
CANDIDATES,  
COME CHEER  
THEM ON!"



BUT, BOOCHAL,  
DON'T YOU  
NEED TO  
WORK OTHERS  
TO DEATH WITH  
THAT DEMONIC  
SWORD?

AND WHY  
SWORDS-  
MEN?

IS IT  
FOR SOME  
CEREMONY?



BUT WHAT  
KIND OF JOB  
IS IT? THAT  
REQUIRES YOU  
TO WORK TO  
THE DEATH

THE  
BEST OF  
THE PRINT  
IS TOO  
SMALL  
FOR ME  
TO READ.

HUMAN-  
BODIES HAVE  
SUCH  
STRANGE  
CURSIVE!

DIDN'T  
THIS WORK  
OUT GREAT



BUT...

EEP?

YOU  
SHOULD  
TRY IT

LET'S  
GO TO THE  
INTERVIEW!



YOUR  
LOOKS



I DON'T  
HAVE ANY  
CONFIDENCE  
IN MY LOOKS



YOUR  
TASTES

ARE  
DEFINITELY  
FINE!

EVERYONE'S  
OBSESSED

AS FAR AS  
TO WHAT  
AESTHETICS  
ARE IS A  
BIT BAD



YOUR SWORD  
IS A BIT SHADY  
LOOKING, BUT

SHANN



JUST YESTERDAY,  
WE SUDDENLY CAME  
IN NEED OF A CHILD  
IN HIS TEEN,  
AND WE WERE TROUBLED, BUT



OTHER  
THAN  
ME..



EVERYONE  
LOOKS  
LIKE SUCH  
AMAZING  
WARRIORS  
.....

REALLY A  
YOUNG ONE  
MUST HAVE A  
YOUNG ONE AS  
HIS OPPONENT



THIS WORLD HAS  
SUCH STRANGE  
TASTES IN  
AESTHETICS!!

HEH  
..?

REALLY  
...

HAHAH

YOU HAVE  
THE BEST  
LOOKS

WOW, GET ON  
THE COACH  
AND CHANGE  
CHANGE

SO...  
SO SOON?

IT'S RUDE  
TO MAKE THE  
CUSTOMERS  
WAIT

THIS IS AN  
HONORARY  
POSITION, SO  
GIVE IT YOUR  
ALL AND DO  
YOUR BEST







HOWEVER

GYA AHH

A TINY  
OLD MAN

TAP

© 1995 ANIPLEX INC. All Rights Reserved. All Rights Reserved. All Rights Reserved.

CRUNCH

SORRY,  
I HAVE A  
LOT OF STATIC  
ENERGY

A BOY ON  
THE VERGE  
OF DEATH

IN THIS  
PLACE?

WHAT ARE  
WE DOING

WAIT HERE

SLAM



FOR, FOR  
THE TIME  
BEING.

I NEED  
TO CALM  
DOWN...!



CAN WE BUY  
SOMETHING  
HERE, LIKE  
DRINKS ?

ONEE-SA  
UM, ORU-SAA?

**RUSTLE**



JUST  
WHAT

IS THIS  
PLACE  
...?



IF YOU'RE  
NOT IN  
FINANCIAL  
TROUBLE,  
YOU SHOULD  
PASS UP ON  
THIS JOB!

IF YOU  
HAVE ALL  
THAT  
MONEY

WHY IS A  
CHILD LIKE  
YOU ?

EHP?



YOU..?



SQUEEZE

NOR  
GOD'S  
DOING...  
IT'S JUST

THIS ISN'T  
JUSTICE

EVEN IF  
YOU'RE  
STRONG AND  
BRAVE THIS  
IS TOO MUCH

HE SAID IT WAS  
AN HONORARY  
POSITION, BUT  
WEREN'T YOU  
TRICKED!>



PLE  
PLEASE  
WAIT

THEY  
SCATTER  
SOME FLYERS  
AROUND  
TRYING TO  
RECRUIT  
SOMEONE  
WILLING TO  
WORK TO THE  
DEATH

AND THEY  
WANTED TO  
A CHEER A  
BOY WHO  
WASN'T  
AFRAID  
OF DEATH.  
THEN THAT  
MEANS I

A  
DIRTY  
MASSA-  
CRE!

YOU

CAN'T YOU  
READ?

IT WASN'T  
A JOB TO  
CHEER ON  
ANOTHER BOY

EVEN I  
HAVE TO SINCE  
MY SON IS  
SICK

A  
MASSACRE!?



AT THE  
END OF  
THE FESTIVAL

THERE'S A  
HUGE EVENT AT  
THE ARENA

AT THE END OF  
THE FESTIVAL,  
THE CUSTOMERS  
ARE THRILLED TO  
WATCH THIS INHU-  
MAN MASSACRE

THIS IS  
—  
AN  
EXECUTION



EVERY YEAR  
THERE'S  
ALWAYS A GUY  
LIKE THIS

THEN THAT  
MEANS, U?



THE ONLY WAY  
THE PEOPLE  
WILL BE HAPPY  
IS IF YOU TOR-  
MENT THEM



I'LL TELL  
YOU

FROM HERE  
ON OUT  
YOU'LL BE  
THROWN INTO  
THE ARENA  
TO FIGHT  
CRIMINALS

THERE'S NO  
MERCY.

THE  
CRIMINALS  
MUST BE  
EXECUTED



THE...

HAS TO  
DISAPPEAR  
FROM HERE  
KILLING HAS  
BECOME A  
HABIT FOR  
THESE GUYS

SOMEONE  
LIKE YOU



FOR THIS KIND OF  
THING TO HAVE  
BECOME A HABIT?

THEY AREN'T  
KIDDING!

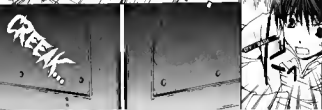


DAMMIT

IT'S  
LOCKED  
...!

CLINK

IT'S NOT  
SOMETHING  
THAT SHOULD BE  
A HOBBY, A SPECIAL  
SKILL, OR AN  
ATTRACTIVE  
TRAIT!!



GREEAK...



GET READY

YOU TWO  
OVER  
THERE



LISTEN UP







THERE ISN'T  
MUCH TIME

THEY PLAY  
FOR TIME  
FOR TIME

I'VE HEARD  
THAT IF WE  
ARE DEFEATED  
BY OUR OPPO-  
NENT WE ARE  
EXECUTED

A CHILD LIKE  
YOU CANNOT  
BECOME A  
MURDERER

DEATH IS  
CERTAIN  
EITHER WAY

THE SPECTATORS  
ARE INSATIABLE,  
WE HAVE TO DO  
SOMETHING TO  
PLEASE THEM

IF YOU CAN JUST  
FIND A WAY TO  
KEEP YOUR LIFE



DIX - CHEER

SO IT'S A  
COLISEUM

GAHP

COMING TO  
KILL PEOPLE

HUH

ONE BY  
ONE



# CHEEEEEEEEEER





I WAS  
ATTACKED

AND HAD  
A DUEL

THERE WERE  
ASSASSINATION AND  
KIDNAPPING  
ATTEMPTS

BUT,  
ALWAYS

I'M NOT ALONE,  
AND SOMEONE  
WOULD COME  
TO MY RESCUE

THAT'S  
RIGHT



CONRAD!!

YESTERDAY  
THERE WAS  
A NEW  
PRISONER  
HE WAS  
PART OF A  
PIRATE  
RAID

YOU'RE  
NEXT

THAT'S  
RIGHT  
SURPRISINGLY  
THERE WERE  
MAZOKU ON  
THAT SHIP

JUST TWO DAYS  
AGO, A CRUISE  
SHIP WAS PLUNDE-  
RED IS THAT [?]

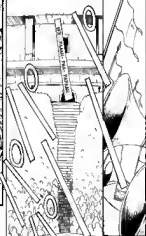
ALL THAT  
WAS LEFT  
WAS SOME  
KID  
PIRATES  
?



THERE  
WAS

ANOTHER  
CHILD?

19



HE WAS  
ACTING AS  
A SERVANT  
ON A ROYAL  
SHIP

HE HELPED  
THE THIEVES  
SNEAK IN

EVEN IF  
HE'S A  
CHILD HE'S  
A HORRID  
VILLAIN

YOU'RE  
GOING  
TO KILL  
CHILDREN?



JUST TRY  
TO BUY A  
LITTLE BIT  
OF TIME

DON'T  
FORGET  
WHAT I  
SAID!



GYU'S (MORSETT) - MOAN MOAN





THAT'S  
RIGHT

IF THERE  
IS PROOF  
THAT I'M  
THE REAL  
ONE

YOU WON'T  
LEAVE ME  
ALONE

I HAVE  
THE  
DEMONIC SWORD  
MURDER,  
THE ONE  
THAT IS  
LOANED TO  
THE MACH

WHAT'S  
THIS, ARE YOU  
TREMBLING IN  
EXCITEMENT?

SLUMP

UNFA-  
AIR

WHAT'S UP  
WITH THAT  
SHAMEFUL  
EXPRESSION

SO DULL





STX - SLASH

ALREADY

DID THE  
REFEREE  
START IT?

AL-

IT'S  
DAN-  
GEROUS  
I  
SAID

IT'S DAN-  
GEROUS TO  
SUDDENLY  
MOVE LIKE  
THAT



YOU'RE



RIKKU!?

# 今日から フリーのつく自由業!



PROJECT KURAI RYU  
PRESENTS

TRANSLATED BY: SANZAKI KOJIKA

SCANS: URD-CHAN

EDITING: BLUWIM

FINISHING: KOJIKA, URD-CHAN  
& BLUWIM

[HTTP://S-KOJIKA.COM/PMR/](http://s-kojika.com/pmr/)





# Kyou Kara Maou

(HOLA! ESTA ES UNA NOTICIA PARA LOS FANS  
ESPAÑOL DE KYOU KARA MAOU. SOY LA  
EDITORIA DE ESTE MANGA JUNTO AL FANSUB  
INGLES 'PROJECT KURAI RYU' ([HTTP://S-  
KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), PERO TAMBIEN ESTOY  
TRANSLANDO Y EDITANDO EL MANGA EN  
ESPAÑOL EN MI BLOG ([WWW.BLOGSPOT.COM](http://www.blogspot.com))  
SI OS INTERESAN!

HI THERE! THIS IS A NEWS FOR  
SPANISH KKM FANS. I'M THE EDITOR OF  
THIS MANGA TOGETHER THE ENGLISH  
(FANSUB 'PROJECT KURAI RYU'  
([HTTP://S-KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), BUT I'M  
TRANSLATING AND EDITING THIS MANGA  
INTO SPANISH IN MY BLOG TOO (LINK  
BELOW) IN CASE ANYONE IS  
INTERESTED!

<http://www.blogspot.com>



RI-  
KKU!?



WHY

ARE YOU



IN A PLACE  
LIKE THIS



第20話

DEMONIC SWORD, INVOKED?





I CAN  
VOUCH  
FOR HIS  
IDENTITY

THERE MUST  
BE SOME  
MISTAKE

WEREN'T  
YOU A  
SAILOR??

DON'T  
BOTHER  
ABOUT  
ME!

WHAT  
ABOUT YOU



OF - CLASH

!!



WHY ARE  
YOU HERE







I'M HAPPY

THAT I  
GET TO  
RIDE SUCH  
A MAG-  
NIFICENT  
SHIP AS  
THIS



THAT'S  
HOW IT  
WAS,  
OKYAKU-  
SAN

I WANTED  
TO BE THE  
CAPTAIN OF  
THE PIRATES



OTHER  
THAN  
THAT.



**WHAT  
PATH IS  
THERE FOR  
ME TO TAKE!!**



NO WAY...  
BUT...  
DIDN'T YOU  
WANT TO RIDE  
THE SHIP?

TO SAY  
THAT YOU  
WERE  
MANI-  
PULATING  
SUCH A  
LARGE SHIP





WHEN I  
BECAME  
AWARE OF  
MY SURRO-  
UNDINGS,

I KNEW  
FOR A  
THIEF LIKE  
ME, ALL I  
AM IS A  
BRAT!!

DAMN...

MORGEF..



BABUH



DON'T  
JUST  
GO  
BABUH

I'M  
DEPENDING  
ON YOU!!

IT'S NO  
GOOD

I AM JUST  
AN ORDINARY  
HIGH SCHOOLER

WHO ONLY  
KNOWS HOW  
TO USE A BAT

.....

SQUEEE

.....  
!?

DO  
ONLY  
WHAT  
YOU  
CAN

DO  
WHAT  
YOU  
CAN

WHAT...?  
A VOICE...?

NO

LETTERING  
...?





AND DIDN'T  
YOU SAY YOU  
WERE A  
MAZOKU!

IF I BEAT  
YOU THEN MY  
VALUE WILL  
INCREASE  
!

WHAT

IF I KILL  
YOU, I'LL  
BE FREE!

CAN  
YOU  
KILL  
ME?

EVEN  
THOUGH  
YOU LOOK  
SO SCARED

I CAN

DO



THE  
ONLY  
THING

I CAN  
DO

SQUEEE...



MEIN

EX - TAGE



WITH JUST THIS  
THE CROWD IS  
ALL FIRED UP  
THOUGH

I'M SORRY

...  
EVEN THOUGH  
I WENT EASY  
ON YOU, I'M  
NOT REALLY A  
SWORDSMAN

THERE'S A  
CHANCE I DID  
SOME INTERNAL  
DAMAGE... BUT  
YOU'RE STILL  
IN ONE PIECE,  
RIGHT?

KILL  
HIM

KILL  
HIM!

WHA  
.....



...END?

SLUMP...



# CHEEEEEEEER



WHY DID  
YOU DO  
THAT

WHY..

DAMNIT!!

THAT  
WAS  
DIRTY!



TO HAVE  
THAT

ARRANGED  
FOR A  
SITUA-  
TION LIKE  
THIS!!

I SAID

...

I...  
WOUL-  
DNT...  
KILL  
HIM...

...  
IT'S NO  
GOOD!

IT'S  
HAPPE-  
NING  
AGAIN...!

"IF YOU  
CAN BUY  
ENOUGH  
TIME, YOUR  
LIFE WILL  
BE SPARED"

SHOO-  
TING  
AT  
THAT  
GUY

RIGHT  
IN  
FRONT  
OF ME

FOR IT TO  
END UP BEING  
LIKE THIS!

WHO  
THOUGHT  
OF THIS

.....

WHO  
THOUGHT  
OF THIS  
COWARDLY  
ACT?!

\*\*\*  
**IT'S  
HORRI-  
BLE!!**

JIT-SAM'S  
HEART  
WAS  
STOPPED?

*AREN'T I HERE  
SO YOU CAN USE  
THAT POWER!*

DON'T  
TALK  
LIKE  
THAT

EVEN  
THOUGH  
HE'S HIT,  
HE'S STILL  
IN PERFECT  
HEALTH

...  
**FLOAT**





WAIT...



MO...

MORRIF?



SPIT  
IT OUT,  
SPIT  
IT OUT!

DON'T EAT  
RANDOM  
THINGS!

WHAT  
WAS  
THAT  
JUST  
NOW?



ABSORBED  
THAT ELDERY  
MAN'S LIFE...?

COULD IT  
BE THAT  
YOU



WHAT'S UP WITH YOU

UWAAH

DID YOU JUST VOMIT !?

DID YOU JUST THROW UP YOUR FIRST MEAL IN 15 YEARS?!

GROSS

GE  
EEE  
EEEE  
EEEE  
EEEE  
EEEE  
EEEE



THAT'S  
A...

DEMONIC  
SWORD!!

ALL OF US  
WILL BE  
KILLED!!

RUN!!

YUURI!



OK - GRAB

POINT IT  
DOWN-  
WARD!

MOVE  
THE BLADE  
DOWN!

LOWER  
THE SWORD

IT'S  
DANGE-  
ROUS  
TO GET  
TOO  
CLOSE  
HE  
THREW  
UP  
AND  
HE'S  
TEEM-  
BLING,  
BUT I  
THINK  
HE'S  
AL  
RIGHT...

IF I DO  
THAT, MY  
HAND...!

...  
IT WILL  
BE FINE!

LOWER IT  
SLOWLY

IT'S  
OKAY

SHUUUUUUH...



MY NAME IS —————





MULLEN  
DESOLVE  
ELIGH

MORGIE!

IF YOU'RE  
GOING TO  
THROW UP,  
DO IT IN A  
BAG!!



SHUUGH

STUM=



-BLE

DID IT

I...



MY BRAIN  
CAN'T EVEN  
MAKE SENSE  
OF IT

I TOLD YOU  
I CAN'T USE  
MAGIC

WHAT  
KIND

OF MAGIC  
DID YOU USE?

THERE WAS A  
VOICE IN MY  
HEAD READING  
STRANGE  
CHARACTERS



AH .

OKU-SAN!

AH...!





AREN'T YOU  
A MAZOKU ?

DON'T  
TOUCH ME!  
I'LL BE  
CURSED!!

THAT'S  
RIGHT, THE  
MONEY FOR  
YOUR SON  
...



YOU  
MONSTER...  
HAVING THAT  
KIND OF  
WEAPON

DID YOU COME  
TO DESTROY ALL  
US HUMANS?

WITH THAT...  
TERRIFYING  
DEMONIC  
SWORD



ABOUT  
THAT?

...  
I DON'T  
CARE

WE HAVE  
SOLDIERS  
THAT CAN  
STAND UP  
AGAINST  
THAT SWORD  
...

EVEN  
THOUGH  
WE'RE JUST  
HUMANS





MY FATHER  
HAD A  
CHILD WITH  
A MATCHU  
WOMAN



WAS HE  
CURSED?



NO

HE LIVED FOR  
89 YEARS  
UNDER HIS  
OWN HILL

YOUR MAJESTY





AND I HEARD  
A RUMOR  
THEY CAUGHT  
A MAZOKU

I STOPPED BY  
VAN DAD VIA  
FOR THE FIRE  
FESTIVAL DURING  
MY FREE LOVE  
ADVENTURE

SO I HAD  
CHEVALTE  
INVESTIGATE  
AND HE FOUND  
WOLF

BUT MORE  
IMPORTANTLY

YOUR  
MAJESTY  
IS AS CUTE  
AS EVER

HAVE YOU MADE  
ANY PROGRESS  
WITH MY SON?

**SQUEEZE**

---I  
HAVEN'T  
DONE  
ANYTHING  
WITH  
YOUR  
SON

HAHME,  
PLEASE HURRY  
AND LET US  
DEPART

WE HAVE  
AN INJURED  
PERSON  
AND HIS  
MAJESTY IS  
TIRED

DO YOU HAVE  
A HEALER WITH  
YOU?

OH MY  
MAGNITUDE  
BAD

WHAT?!



SLIP

BUT, IT  
WILL BE  
SOME TIME  
BEFORE WE  
KNOW OF  
THE  
PATIENT'S  
CONDITION

WHAT GREAT  
LUCK, WE  
HAPPEN TO  
HAVE A  
HEALER  
AMONGST  
OUR  
RANKS

AMONGST  
YOUR  
RANKS...?



CLINK

SLAM...

BAAAH...



...  
WHAT  
IS YOUR  
INTENTION!?

# 今日から フリーのつく自由業!



PROJECT KURAI RYU  
PRESENTS

TRANSLATED BY: SANZAKI KOJIKA

SCANS: URD-CHAN

EDITING: BLUWIM

FINISHING: KOJIKA, URD-CHAN  
& BLUWIM

[HTTP://S-KOJIKA.COM/PMR/](http://s-kojika.com/pmr/)





# Kyou Kara Maou

(HOLA! ESTA ES UNA NOTICIA PARA LOS FANS  
ESPAÑOL DE KYOU KARA MAOU. SOY LA  
EDITORIA DE ESTE MANGA JUNTO AL FANSUB  
INGLES 'PROJECT KURAI RYU' ([HTTP://S-  
KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), PERO TAMBIEN ESTOY  
TRANSLANDO Y EDITANDO EL MANGA EN  
ESPAÑOL EN MI BLOG ([HTTP://WWW.BLOGSPOT.COM](http://www.blogspot.com))  
SI OS INTERESAN!

HI THERE! THIS IS A NEWS FOR  
SPANISH KKM FANS. I'M THE EDITOR OF  
THIS MANGA TOGETHER THE ENGLISH  
(FANSUB 'PROJECT KURAI RYU'  
([HTTP://S-KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), BUT I'M  
TRANSLATING AND EDITING THIS MANGA  
INTO SPANISH IN MY BLOG TOO (LINK  
BELOW) IN CASE ANYONE IS  
INTERESTED!

<http://www.blogspot.com>



第21話

FOR THE TEAM





YOU SPENT  
TWELVE LONG  
YEARS BEING  
BROUGHT UP  
IN SHIMARON  
EVEN...!

I CAN'T  
UNDERSTAND  
WHY YOU  
WENT TO  
THAT EVENT!

ESPECIALLY  
TAKING  
WOLFRAM,  
WHO HAS NO  
INTEREST  
IN HUMANS



IF YOU  
HADN'T  
CALMED HIS  
MAJESTY  
DOWN

THEN MORCIF  
WOULD HAVE  
TAKEN THAT'S  
BRAT LIFE AS  
WELL AND  
BEEN SATIS-  
FIED



IT DIDN'T  
GO ALL  
THAT WELL



WHAT  
ARE YOUR  
INTEN-  
TIONS?!



WELL

AS A RESULT  
THAT OLD MAN  
COULDN'T HEAR  
THE SIGHT

AND THE  
CONDITIONS TO  
USE THE MAGIC  
SWORD WERE MET,  
SO NOW HE CAN  
TAKE IT BACK  
WITH HIM



HE JUST  
NEEDS SOME  
OUTSPACE  
FROM  
BEHIND

CAN'T YOU  
SEE THAT HIS  
MAJESTY IS  
JUST A CHILD?

HOW SO?

THE WAY  
YOU GUYS  
DO THINGS

IS WRONG



THIS WAY  
HIS MAJESTY  
WILL BE AT  
EASE



HIS MAJESTY  
SAID THAT HE  
DIDN'T WANT  
WAD

I'M NOT

ISN'T THAT  
WHY WE  
CAME HERE  
TO GET THE  
DEMONIC  
SWORD



IGNORING?



IGNORING  
THE KING AND  
MANIPULATING  
THE COUNTRY  
IS THE SAME AS  
REBELLING!!



THAT'S WHAT  
HIS MAJESTY IS  
THINKING, AND  
THAT'S THE  
REASON I'M  
COOPERAT-  
ING

"IF I CAN GET  
MY HANDS ON  
SUCH A POWERFUL  
WEAPON, NONE OF  
THE NEIGHBORING  
COUNTRIES WILL  
DUADE US"



A STRONG RULER  
IS NEEDED TO  
SUPPORT THE  
NATION

AND AT  
THIS RATE

WHEN HIS  
MAJESTY RETURNS  
WITH MORGE, HE  
WILL GAIN HIS  
POSITION OFFICI-  
ALLY AMONG THE  
GENERATIONS OF MAJES





HE EVEN  
SAID THAT  
HE WANTS  
TO COEXIST  
WITH  
HUMANS

THAT BOY IS  
PRECIOUS TO  
YOU, RIGHT?

AFTER ALL  
THAT EVEN  
YOU



—  
YOU DON'T  
UNDER-  
STAND  
ANYTHING

YOU'RE GIVING  
YOUR ALL TO  
PRAISE AND  
PROTECT HIM

EVEN THOUGH  
THE NEW OU-  
SAMA HASN'T  
REALIZED IT



YOZAKI!

YOU'D EVEN  
THROUGH OUT  
INFORMATION  
FOR HIM

THIS OU-SAMA IS  
SO PRECIOUS TO  
YOU THAT YOU'D  
EVEN CARRY HIM  
IN A SHAMISEN\*  
ALL THE WAY TO  
THE TOP OF THE  
CASTLE!

I THINK I  
UNDER-  
STAND



SUCH A  
VALUABLE  
JEWEL

RIGHT

YOU EVEN  
GAVE HIM



I WONDER WHO  
GAVE CONRAD  
THIS GEM,

BACK WHEN  
HE WAS  
STILL CALLED  
THE LION OF  
LUTERBERG



THE DIFFE-  
RENCE WITH  
CHERT-SAMA

IS THAT SHE  
BECAME UNABLE  
TO RULE ON  
HER OWN

THAT  
PERSON IS  
MUCH  
SMARTER  
THAN ME

I WONDER IF  
SHE REALLY  
COULD HAVE  
BEEN CON-  
TROLLED



ARE YOU TRYING  
TO DO THE SAME  
THING STOFFEL  
DIDI?

ARE YOU  
GOING TO  
CONTROL  
HIM JUST  
LIKE THE  
LAST RULED  
HER MA-  
JESTY  
CÉCILE  
WAS CON-  
TROLLED

YOU'VE GOT IT  
WRONG, LORD  
WELER, YOUR  
EXCELLENCY  
CONRAD



NO



DO YOU  
INTEND TO  
LEAVE IT  
ALL TO

LORD  
GWENDAL  
VON VOL-  
TAIRE?



IF YOU DO  
SOMETHING  
LIKE THAT  
AGAIN

PUTTING  
YOUR  
SELF INTO A  
DANGE-  
ROUS  
SITUATION



REGARDLESS  
OF WHAT  
GREAT  
SCHEME  
YOU HAVE

I DO NOT  
WISH TO  
SEE HIS  
MAJESTY  
BECOME A  
PUPPET

DO YOU  
REALLY  
NOT  
GET IT

WE'RE NOT  
GOING TO  
MAKE HIM A  
PUPPET. IT'S  
ALL ABOUT  
LOVE, LOVE

EVEN IF  
THAT'S  
THE  
CASE!





HOWEVER

THE ONLY  
THING YOU  
GUYS ARE  
DOING IS  
HURTING HIS  
MAJESTY

I'M  
GOING TO  
CONTACT  
GWENDAL  
DIRECTLY!

AS YOU  
PLEASE

SEE

CONRAD

THUD

I HAVE AN  
EXTREMELY LOW  
APPROVAL  
RATING





DO YOU REALLY  
SEE THAT BOY'S  
WAY OF THINK-  
ING ADULT-  
LIKE?

IF YOU FEEL  
THAT WAY,  
THEN THE PE-  
MONIC SWORD  
ISN'T NEEDED TO  
SUPPORT HIM



BUT SINCE  
HE ALREADY  
HAS IT

THAT SAYS  
SOMETHING ABOUT  
HIS "DISPOSITION  
AS THE KING"





IT WILL NOT  
ACCEPT  
ANYONE

OTHER THAN THE  
RIGHTFUL HEIR.

SFX - TARD

AS LONG AS  
IT DOESN'T  
INTERFERE  
WITH  
TOMORROW'S  
DEPARTURE,  
IT'S NOT A  
PROBLEM

SORRY  
FOR ASKING  
YOU TO HELP  
ME WITH MY  
WORKOUT

I WANT  
MY BODY

TO GET  
BACK TO  
THE PACE I  
USUALLY  
HAVE

IF I DON'T  
THEN EVEN  
MY HEAD  
WILL BECOME  
USELESS

HAH

HAH





I ENTERED A  
NEIGHBORING  
DISTRICT'S  
MIDDLE SCHOOL  
BECAUSE  
OF ITS RE-  
PUTATION

BUT MY MIDDLE  
SCHOOL ONLY GET  
NEWCOMERS BE IN  
THE BEGINNER  
LEVEL

ONE DAY,  
ONLY THE  
FIRST YEARS  
WERE PLAYING  
A TRAINING  
MATCH

EVERYDAY WE  
WERE DRILLED  
ON THE BASICS  
WHILE THE  
COACH YELLED  
AT US

ONE MIDDLE  
SCHOOL LOSE  
WITH 0  
POINTS

AFTER THE  
MATCH THE  
COACH STOMPED  
OUT ONE OF  
THE BOYS  
AND TOLD  
HIM THAT IF  
HE COULDN'T  
DO IT, HE  
SHOULD  
QUIT

BUT HE WAS  
WRONG, AND HE  
EVEN TOLD HIM  
TO WRITE HIS  
RESIGNATION





SO THAT'S  
WHY YOU  
WERE  
UPSET

SOMEONE  
USELESS LIKE  
YOU SHOULD  
GO AND JOIN A  
DIFFERENT  
CLUB

YOU DON'T  
HAVE THE  
QUALIFI-  
CATIONS TO  
PLAY BA-  
SEBALL



THEN  
RAM!

YEAH

THE ONE WHO  
DIDN'T HAVE  
THE QUALIFI-  
CATIONS IS  
YOU, BASTARD!  
I SHOUTED



I UNDER-  
STAND  
THAT NOW

I WAS  
WALKING ON,  
LOOKING TO  
FILL A VOID  
IN MY LIFE

OF COURSE  
I KNOW I  
SHOULDN'T LET  
MY EMOTIONS GET  
THE BEST OF ME

BUT I DIDN'T  
UNDERSTAND  
IT BACK  
THEN





I WONDER

IF THAT WAS  
REALLY THE  
RIGHT THING

IT'S NOT  
THAT IM-  
PRESSIVE



THEN, IT WASN'T FOR  
YOURSELF BUT YOU  
WERE STANDING UP  
FOR ONE OF YOUR  
TEAMMATES



I'VE BEEN  
THINKING  
ABOUT IT  
LATELY

EH?



I HEARD THAT  
AFTER THAT, THE  
COACH CHANGED  
HIS ATTITUDE

BUT I WONDERED IF  
THAT WAS REALLY  
FOR HIM OR EVEN  
FOR THE TEAM



IF I HADN'T  
BEEN ALLOWED  
TO SPOUR MY  
TALENTS WOULD  
HAVE NEVER  
DEVELOPED

WHEN I HAD  
A CHANCE TO  
QUIT I TOOK IT  
INSTEAD OF LOOK-  
ING FOR A CHANCE  
TO STAY IN THE  
CLUB ...

WAS THAT REALLY  
FOR THE TEAM?

THAT'S  
RIGHT

I THOUGHT  
ABOUT...

SOMETHING  
YOU WANT TO  
SAY TO ME ?

IS THERE





IT WAS  
BECAUSE I  
WAS CON-  
FUSED AND  
COULDN'T  
THINK  
STRAIGHT

IT



THEY  
WROTE BACK  
TO THAT  
ISLAND



DIDN'T THAT WOMAN  
SAY THAT IT WAS 'A  
WEAPON STRONGER  
THAN ANYTHING THE  
HUMANS HAD'?

AND MOROT  
WAS MADE TO  
OPPOSE POWER-  
FUL WEAPONS



IF ANOTHER  
COUNTRY  
HAD IT  
WHAT KIND OF  
HORRENDOUS  
WARE WOULD  
BREAKOUT  
THROUGHOUT  
THE WORLD





IT MEANS THAT  
NO MATTER  
WHERE YOU GO,  
THERE IS NO  
COUNTRY  
STRONGER

BUT A STRONG  
COUNTRY AND <sup>US</sup>  
A GOOD  
COUNTRY  
AREN'T THE  
SAME THING

I WONDER  
IF I RETURN  
TRIUMPHANTLY  
WITH MORGIE IN  
HAND IF MY VALUE  
WILL INCREASE

IS THAT  
ALL

BUT  
THAT'S  
NOT IT  
AT ALL  
  
IT'S FOR  
THE TEAM

JUST LIKE THE  
GETTYSBURG  
ADDRESS

ZAH  
ZAH  
ZAH

YOU  
GUYS

ZAH

ZAH



I WONDERED WHY YOU HADN'T COME BACK AND I FIND YOU HERE DOING WHATEVER THIS IS ON THE BEACH?

WHAT ARE YOU DOING OVER THERE

WHAT, WE'RE STRETCHING



WITH NOBICIF?

WITH YOUR SWORD



AAH, THAT'S RIGHT

WHAT ARE YOU DOING HERE?

SOMETHING TERRIBLE HAS HAPPENED, YUURI



I'M SO  
SORRY, YOUR  
MAJESTY

I DIDN'T  
THINK IT  
COULD  
BREAK

IT BROKE



BUT HE  
BITES

DON'T HE  
EVER GO TO  
SLEEP?

THAT'S  
TRUE



MORCUE

BOOOOM

I THOUGHT THAT  
AT LEAST WHILE  
WE WERE ON THE  
BOAT, I'D MOVE IT  
TO MY ROOM AS A  
DECORATION

IT LOOKS  
AS UGLY  
AS EVER.  
NOTHING'S  
CHANGED



THEN

THAT'S  
WHY HE'S SO  
EXHAUSTED



TWITCH...

AND THIS GEM  
FELL OUT OF  
ITS FOREHEAD



THE  
STONE  
IS  
LOST

\*\*\*\*\*

IF

HUH

IT'S THE  
SAME AS  
LAST TIME  
...!

LETTERS IN  
MY HEAD..







MULLER  
DEEDIVE  
ELIGH

ADARQIF

YOZAK!

YE-...  
YES?

I'LL LET YOU  
STAY BY  
MY SIDE



I'M GIVING  
YOU THIS GIM

TO HOLD  
ON TO





I WANT YOU TO  
FIND A PLACE  
WHERE NO ONE  
WILL FIND IT AND  
THROW IT AWAY



# 今日から 自由業!



PROJECT KURAI RYU  
PRESENTS

TRANSLATED BY: SANZAKI KOJIKI

SCANS: URD-CHAN

EDITING: BLUWIM

FINISHING: KOJIKI, URD-CHAN  
& BLUWIM

[HTTP://S-KOJIKI.COM/PMR/](http://s-kojika.com/pmr/)





# Kyou Kara Maou

(HOLA ESTA ES UNA NOTICIA PARA LOS FANS  
ESPAÑOL DE KYOU KARA MAOU. SOY LA  
EDITORIA DE ESTE MANGA JUNTO AL FANSUB  
INGLES 'PROJECT KURAI RYU' ([HTTP://S-  
KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), PERO TAMBIEN ESTOY  
TRANSLANDO Y EDITANDO EL MANGA EN  
ESPAÑOL EN MI BLOG ([WWW.BLOGSPOT.COM](http://www.blogspot.com))  
SI OS INTERESAN

HI THERE! THIS IS A NEWS FOR  
SPANISH KKM FANS. I'M THE EDITOR OF  
THIS MANGA TOGETHER THE ENGLISH  
(FANSUB 'PROJECT KURAI RYU'  
([HTTP://S-KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), BUT I'M  
TRANSLATING AND EDITING THIS MANGA  
INTO SPANISH IN MY BLOG TOO (LINK  
BELOW) IN CASE ANYONE IS  
INTERESTED!

<http://www.blogspot.com>



WHAT  
ARE YOU  
DOING,  
YOUR?

AFTER  
YOU WENT  
THROUGH ALL  
THAT TROUBLE  
TO GET THE  
DEMONIC  
SWORD..!

I WANT YOU  
TO FIND A  
PLACE NO ONE  
WILL FIND AND  
THROW THIS  
AWAY

THROW IT  
AWAY ?



THAT'S  
RIGHT,  
YOUR  
MAJESTY

I THINK IT  
WOULD MAKE  
A NICE PAIR  
OF EARRINGS

HAHAHA

IT WHAT HIS  
MAJESTY WANTS



第22話

THE CONCLUSION!



WHAT IF I  
DON'T GET RID  
OF THIS.

BUT SELL IT  
TO ANOTHER  
COUNTRY  
INSTEAD?

OR WHAT IF I  
TAKE IT BACK  
WITH US AND GIVE  
IT TO SOMEONE TO  
OVERTHROW HIS  
MAJESTY ...?



TO  
GWENDAL?



IF IT'S FOR  
THE GOOD OF  
SHIMANOKU, I  
DON'T CARE  
WHAT YOU DO

HOW-  
EVER  
...







AND I DON'T  
BELIEVE I WAS  
MISTAKEN IN  
MY CHOICE

I CHOSE YOU



I ACCEPT  
THIS PUTY

YOUR  
MAJESTY,  
YUUKI



GRIN

## VOLTAIRE CASTLE





YO YO—  
—YOU  
COULD  
READ  
ALL  
THAT?

"MY NAME IS  
MULLEN DESOLVE  
ELISH MORSE"

"IF THE GEN IN  
MY FOREHEAD  
SHOULD BE LOST,  
I SHALL BE NO  
MORE THAN AN  
ORDINARY BLADE"

"I SHALL CONTINUE  
TO REMAIN BY THE  
MACH'S SIDE IN  
COMBAT AS A  
LOYAL SERVANT"

I FEEL LIKE  
I'M BEING  
TREATED LIKE  
A CHILD

WELL, HIS  
MAJESTY  
COULD NOT  
INTERPRET  
THOSE  
SYMBOLS

THERE IS SUCH A  
BIG DIFFERENCE  
BETWEEN WHAT  
COMMON NAZOKU  
AND NOBLES ARE  
BLESSED WITH



\* THE DIFFERENCE TO  
THE RIGHT LEFT MACH  
MYO-CHIEF'S EYE

IT WAS NO  
TROUBLE TO  
LEARN IT AS I  
ALREADY HAD A  
DEEP INTEREST  
IN THIS SORT  
OF THING

SOZAK



IN THE END,  
CHERI-GARA  
LET RICKU  
JOIN HER ON  
HER ADVEN-  
TURE

TOOK THE  
GEM FROM  
THE DEMONIC  
SWORD AND  
SET SAIL AT  
SCHRIDELANT

WHERE HE'S  
HEADED, NOT EVEN  
CONRAD KNOWS

IT MAY NOT  
BE A GRAND  
SAILING  
VESSEL, BUT

AT LEAST  
THIS TIME

AS LONG  
AS YOUR  
MAJESTY IS  
SAFE,

THIS  
CÜTER,  
THIS  
CÜTER

I'M SORRY  
THAT THE  
SWORD  
ENDED UP  
LIKE THIS

WHAT  
ARE  
YOU  
GIVING  
FOR!!

I WANT  
YOU TO

ENJOY THE  
BOAT RIDE,  
RICK!!

THAT'S ALL I  
NEED TO BE  
HAAAAAAA  
AAAPPY

SLUMP

I HAVE A  
FAVOR I  
WANT TO ASK  
OF YOU  
THOUGH

IS THAT  
SO

HE'S LIKE AN  
EXCESSIVELY  
DOTING GRANDPA



THAT'S  
RIGHT, I  
USED THE  
DEMONIC  
SWORD  
ON THAT  
ISLAND...

IT'S ALL  
RIGHT

WE'LL  
FIGURE  
SOME-  
THING OUT



AH



"A NAZOKU  
USED A  
DEMONIC  
SWORD AND  
HURT PEOPLE"

OR SO WAS  
REPORTED



I UNDER-  
STAND

SO  
THAT'S IT

YOU WANT TO KEEP  
THAT YOU OBTAINED  
THE POWER OF THE  
DEMONIC SWORD A  
SECRET TO PREVENT  
NEIGHBORING COUN-  
TRIES FROM BUILD-  
ING UP THEIR  
ARMIES



MAKE AN  
OFFICIAL  
ANNOUNCEMENT  
TO REFUTE  
THAT CLAIM



I'M SO  
REDUNDED

IF WE DO THIS, WE  
SHOW THAT WE  
TOO HAVE WEAK-  
NESSES AND ARE  
MORE BELIEVABLE

BY SUCH  
CAPABLE  
PEOPLE

SO  
THAT'S  
HOW IT'S  
DONE.



AS LONG AS  
IT'S LIKE  
THIS



I WONDER IF  
I CAN MAKE  
THIS COUNTRY PROG-  
RESS



I'M HAPPY THAT  
THERE WAS A  
WELCOMING  
BANQUET, BUT



THAT'S  
DIFFERENT  
FROM  
LIVING  
FISH

ISN'T IT  
MADE FROM  
RAW FISH?



BUT DIDN'T  
YOU WANT TO  
EAT SOME  
WRAPPED  
SUSHI

WHY IS  
THERE  
SO  
MUCH!?



NOW  
THAT I  
THINK  
ABOUT  
IT...



YOUR  
MAJESTY!

IF I'M NOT CAREFUL  
WHAT I SAY AND DO,  
I MIGHT END UP  
CHALLENGING CAVAL-  
CADE TO WAR.....

VISITORS  
FROM CAVAL-  
CADE ARE RE-  
QUESTING AN  
AUDIENCE  
WITH YOU

RECENTLY A  
CAVALCADE SHIP  
BEING THREATENED  
BY PIRATES WAS  
SAVED BY A MAJOKU

IS IT  
A DECLARATION  
OF WAR?

IT'S FROM A  
FORMER CROWN  
PRINCE AND HIS  
DAUGHTER, WISH-  
ING TO EXPRESS  
THEIR GRATITUDE  
FOR HIM SAVING  
THEIR LIVES.....

EH...?!

NO...

IT'S  
THIS





ARE YOU  
TRYING TO  
KILL ME?

TO EVEN THINK  
ABOUT A HUMAN  
TOUCHING OUR  
MAJESTY'S LIPS!!

HAVE  
YOU NO  
SHAME,  
CON-  
RART!!

WHAT'S WRONG?  
CALVACADE MAY  
BE LOOKING TO  
OFFER HER HAND  
IN MARRIAGE



WHAT A  
COINCID-  
ENCE

I'M A BIT  
WORRIED



FOR NOW,  
WE'VE BEEN  
ABLE TO SETTLE  
EVERYTHING  
PEACEFULLY  
BUT HOW LONG  
WILL THAT  
LAST?



IT WAS JUST A  
COINCIDENCE THAT  
WE ENDED UP ON  
THE SAME SHIP AND  
THAT YOU SAVED  
HEATRICE FROM  
THE PIRATES

WHY?



BUT NOT  
EVERY-  
THING

CAN  
CONTINUE  
TO BE A CO-  
INCIDENCE







CONRAD

DE KROON

A TIMER

OF A  
LION



...MAYBE  
THE LION



WHICH DO  
YOU THINK  
IS STRON-  
GER?



FINALLY!

YEAH

WE TOO

THAT'S  
WHAT I  
THINK

THAT  
THERE'S NO  
ONE STRONGER  
THAN THE LION

I CAN SLEEP IN  
A BED THAT  
WON'T BOCK





WHO'S  
THERE

!!

H



I-I-I-  
INTO  
H-H-HY  
F-F-F-  
ROOM

SNEAKING  
INTO MY  
ROOM AT  
NIGHT??



WHAT  
DO YOU  
MEAN

I'M  
SNEAKING  
INTO YOUR  
ROOM AT  
NIGHT



WOLF!?

WHAT ARE  
YOU DOING  
HERE\_?





BUT AREN'T WE THIS CLOSE

SNEAKING INTO ANOTHER MAN'S BED...



THAT'S NOT IT, A MAN SHOULD HAVE A WOMAN IN HIS BED

THAT CLOSE, SUN

YOURI, I'LL LET YOU BE IN CHARGE

SO WHENEVER YOU WANT, WE CAN GET THIS FINALIZED



SPARK

SPARK



WAIT!! WHAT DO YOU MEAN!!

WUSH

I'M SURE THERE ARE PEOPLE WHO'D BE THRILLED BY THIS, BUT

SO YOU  
FEEL LIKE  
FINALIZING  
IT?

JUST WHAT ARE  
YOU TRYING TO  
FINALIZE

AAH

IS  
THAT IT,  
FINALLY  
...!

SQUEEZE

UWA  
AAH!!

I DON'T  
WANT TO,  
I DON'T  
WANT TO!!

THH

THIS IS BAD

!!

HE GOT  
AWAY

AAH



I'M GOING  
TO TAKE  
A BATH  
FIRST!?

YOU DON'T  
WANT TO DO  
IT WITH A  
SWEATY GUY,  
RIGHT



WAIT,  
WAIT,  
WAA-  
AIT

YUURI!!  
OPEN  
UUUUP  
!!

THUD  
THUD



DO IT



DIZZY

WHAT AM I  
SAYING .



CELESTIC



UWAAH

COULD

THIS BE

NOT

SPY - FORGIVEN

THIS AGAIN

!?

AAH

AA ONLY IN  
MY UNDER-  
WEAR !

NO...WAH!!

AFTER I JUST  
GOT THINGS OVER  
THERE FIGURED  
OUT.....

I HAVE TO RETURN  
TO JAPAN WEARING  
THIS EMBARRASSING  
UNDERWEAR!!

-YA

SHIBUYA





ARE YOU  
COMING  
AROUND  
?

SHIRUYA



YOU SPACED  
OUT IN THE  
BATH AND  
NEARLY  
DROWNED  
....



SO I

REALLY  
DID COME  
BACK .



I'M  
BACK

IN THE  
BATH  
HOUSE  
.....



THE  
THE  
GAME!!

AM

EVEN THOUGH YOU  
WERE ALL EXCITED  
ABOUT GOING TO  
THE BASEBALL  
GAME



DAMMITT

HE SAW THE THING AGAIN!!

NEXT TIME  
YOU SHOULDN'T  
ENTER WHEN  
YOU'RE STILL  
DRESSED

ESPECIALLY  
WEARING THAT  
STRANGE  
THING



THE-  
RE'S NO  
WAY I  
WOULD  
QUIT!

I  
THOUGHT  
YOU  
QUIT  
...

I THINK WE  
CAN STILL  
MAKE IT

GASP

WHA...  
WHAT  
TIME IS  
IT RIGHT  
NOW? HAS  
THE  
GAME...



SHIRU-  
YA...

I KNOW I  
REALLY  
SHOULDN'T  
SAY ANY-  
THING BUT

I THOUGHT YOU  
JUST WANTED  
TO WATCH THE  
MATCH TODAY  
...

HM?

SHIRU-  
YA...

GASP



THERE'S A  
REASON  
BEHIND THIS  
UNDERWEAR





THAT'S  
RIGHT

A STORY  
ABOUT  
WHERE?

WHO'S  
COUNTRY?



HELP

BUT THIS IS  
WHAT EVERYONE  
IN MY COUNTRY  
WEARS!!

IT'S A  
LONG  
STORY  
BUT



IT'S MY

COUNTRY





THAT TIME,  
I CERTAINLY

WAS REALLY  
HOLDING  
MORQUE IN MY  
TWO HANDS





BUT I

YOU'RE  
ACTING  
STRANGE  
AGAIN

TO STRIVE  
FOR ETERNAL  
PEACE

I'VE DECIDED

SAYING SOME-  
THING LIKE  
THAT MAKES  
YOU SEEM  
REALLY COOL

BUT ISN'T  
IT THE  
TRUTH?



I DON'T CARE  
IF I'M COOL

I AM THE  
NEW MACH  
WHO ALSO

HOOBE  
DNA OF A  
JAPANESE

# *Happy Birthday, Project Kurai Ryu!!*

*PKR is celebrating it's  
4th birthday! Help  
us celebrate by donating!!*

*In thanks for donating, we at  
PKR will send you a small gift!*

*Send donations to:  
SenzakiKojika@gmail.com*

*<http://s-kojika.com/PKR>*



# 今日から フリーのつく自由業!



PROJECT KURAI RYU  
PRESENTS

TRANSLATED BY: SANZAKI KOJIKI

SCANS: URD-CHAN

EDITING: BLUWIM

FINISHING: KOJIKI, URD-CHAN  
& BLUWIM

[HTTP://S-KOJIKA.COM/PMR/](http://s-kojika.com/pmr/)





# Kyou Kara MAOU

(HOLA! ESTA ES UNA NOTICIA PARA LOS FANS  
ESPAÑOL DE KYOU KARA MAOU. SOY LA  
EDITORIA DE ESTE MANGA JUNTO AL FANSUB  
INGLES 'PROJECT KURAI RYU' ([HTTP://S-  
KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), PERO TAMBIEN ESTOY  
TRANSLANDO Y EDITANDO EL MANGA EN  
ESPAÑOL EN MI BLOG ([HTTP://WWW.BLOGSPDE.COM](http://www.blogspde.com))  
¡¡¡¡¡ SI OS INTERESAN !!!

HI THERE! THIS IS A NEWS FOR  
SPANISH KKM FANS. I'M THE EDITOR OF  
THIS MANGA TOGETHER THE ENGLISH  
(FANSUB 'PROJECT KURAI RYU'  
([HTTP://S-KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), BUT I'M  
TRANSLATING AND EDITING THIS MANGA  
INTO SPANISH IN MY BLOG TOO (LINK  
BELOW) IN CASE ANYONE IS  
INTERESTED!

<http://www.blogspde.com>

KKM





第23話  
ONCE AGAIN,  
TO SHIN MAKOKU...

THE SON  
WE ARE SO  
PROUD OF

PROBABLY  
HAS NO  
INTENTION OF  
TAKING OVER  
AS THEIR KING



MAYBE IT'S  
ABOUT THAT  
WORLD



HASN'T YUI  
CHIAN SEEN A  
BIT COLD TO  
OTOU-SAN  
LATELY?

I'M OFF-!!



IF ANYTHING  
HAPPENS, HE  
USED TO COME  
TO ME FOR  
ADVICE



BUT ISN'T THIS  
BETTER SINCE I  
SPENT ALL THAT  
MONEY ON THREE  
TICKETS?

I THOUGHT  
WE SHOULD  
DO SOMETHING  
RESIDE'S GOING  
TO A BASEBALL  
GAME FOR A  
CHANGE!

SO,  
YOU WERE  
REJECTED

AND YOU  
USED YOUR  
EXTRA TICKET  
TO BRING A  
BOY?

THREE MONTHS  
HAVE FLOWN BY  
SINCE I CAME  
BACK FROM THE  
OTHER WORLD  
WHERE I'M THE  
MAGE

BY THE WAY  
I WASN'T  
REJECTED

SHE TURNED  
ME DOWN  
BEFORE I  
EVEN CON-  
FESSED  
...

I KNOW THAT  
ALL I DO OVER THE  
SUMMER IS WATCH  
BASEBALL, AND THE  
GROUP I USUALLY  
PLAY WITH IS BUSY  
TODAY BUT

IT'S NOT JUST AT  
MATCHES, YOU EVEN  
SHOW UP DURING  
PRACTICES!!

YOU BOY  
WON'T GET  
A CHANCE

HERE  
(IN JAPAN),  
IT'S ALREADY  
SUMMER

THAT'S WHY  
AT LEAST  
THIS ONE  
TIME

CAN'T I JUST  
HAVE A FRIEND  
TO COMFORT  
ME WHILE I'M  
GRIEVING?

OOOH

AWESOME

MY-  
I GET IT,  
I GET IT

WHAT'S  
WITH  
THAT

THEN DO  
YOU WANT  
TO HOLD  
HANDS?

SURE

BUT INSTEAD OF  
LOOKING AT THIS  
WITH A GIRLFRIEND  
BY MY SIDE, I HAVE  
MUDATA KEN

TRANSLATED

YOU'RE NOT  
THE ONLY ONE  
WHO'S CURSED  
WITH UNPOPU-  
LARITY

DON'T  
JOKE!



NO NEED: I  
BROKE MY  
PHONE

THUM  
WHAT DO  
YOU WANT  
AS A  
PRESENT?

HOW ABOUT  
THIS CELL  
PHONE STRAP

JINGLE



TOMORROW I'M  
ENTERING THE  
16TH YEAR OF  
MY LIFE WITH-  
OUT A GIRL-  
FRIEND

HEEH  
TOMORROW  
IS YOUR  
BIRTHDAY?



IT'S FINE,  
IT'S NOT LIKE  
I NEED IT  
TO EMAIL  
FRIENDS

HOW  
INCON-  
VENI-  
ENT-

THAT'S  
RIGHT

DON'T WE LIKE THAT,  
THE CHANCES OF  
MEETING A KING  
ARE LOW....



WHAT AM I GOING  
TO DO WHEN IT'S  
MY BOSS OR A  
PRESIDENT OR  
EVEN A KING?

I HAVE  
TROUBLE  
TALKING TO  
PEOPLE I  
DON'T KNOW



I'M THE  
MADAM  
AFTER ALL

IN THE  
OTHER  
WORLD, I  
HAVE TO  
MEET WITH  
PEOPLE

WHAT WILL  
I DO



WHAT ARE YOU  
SPACING OUT  
ABOUT, SHIRUYA.

THE SHOW  
HAS BEGUN

THERE ARE  
EVEN PEOPLE  
STILL AFTER  
MY HEAD, IN  
THAT WORLD



PLEASE COME  
TO THE STAGE!

HERE  
WE GO!

THE WINNER  
IS NUMBER  
TWENTY  
SEVEN!



WAIT  
A SEC  
...

HURRY  
HURRY  
SHIRUYAI!

CONGRATU-  
LATIONS!!



EEH...

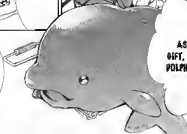
THAT'S ME!?



AWESOME,  
SHIRUYAI!  
YOU WON!!



HAHAH  
.....



HERE!!  
AS A SPECIAL  
GIFT, YOU GET THIS  
DOLPHIN KEYCHAIN!

COME AND SHAKE  
HANDS WITH  
POLPHIN-KUN!!

THE NUMBER  
ONE REASON TO  
COME TO THIS  
SHOW

THE MVP OF  
OUR SEA  
WORLD

UM  
ACTUALLY  
I...

WHA  
...

NOW  
THEN

WHAAT!?

SAK

AH

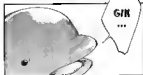
DRAG DRAG DRAG DRAG D

I REALLY  
DON'T LIKE  
DOLPHINS  
THAT MUCH  
...

IS THIS  
FOR REAL,  
WAIT I  
SAID!!

WAI-...  
WAIT A  
SECOND!







SHIBU-  
YA!!

NO WAY

?

HUH...?

WAS THIS  
POOL

REALLY  
THIS DEEP  
.....?

COULD IT BE

YOU-CHAN  
DO YOU  
HATE  
DOLPHINS?

I HATE THEM.  
I CAN'T UNDER-  
STAND WHAT  
THEY ARE  
THINKING

WANTING TO  
SWIM WITH US  
AND SHAKE  
HANDS

THIS AGAIN



I THINK  
THAT'S WHY  
YOU HAVE TO  
MAKE FRIENDS  
WITH OTHERS

BUT YOU  
KNOW, FOR  
MAMA

I THINK THEY  
ARE SECRETLY  
MOCKING US

I GET  
IT!

TUU-CHAM  
YOU CAN'T  
GOE ALONG  
WITH OTHERS  
WITHOUT UN-  
DERSTANDING  
WHAT THEY'RE  
THINKING?

**ZAH  
ZAH**

**KAA-SAN**

100

IF YOU TALK  
WITH ONE  
ANOTHER WHILE  
GAZING UP AT  
THE STARRY  
SKY,  
I BELIEVE YOU  
CAN COME TO  
UNDERSTAND  
ONE ANOTHER.





COME TO  
UNDERSTAND ONE  
ANOTHER, HUH

I WONDER IF  
THAT WORKS  
WITH A  
DOLPHIN

AGAIN





I'VE COME TO  
THIS WORLD  
WHERE THAT  
SWORD AND  
MAGIC EXIST



GREEN  
NO WONDER  
IT WAS SO  
ROUGH

IT'S A  
GREAT  
WHITE  
SHARK!?

THAT'S  
NOT  
BANDOU-  
KUN

SPLASH SPLASH SPLASH

YOUR  
MAAA  
JEEE  
ESTY





**HOW DARE  
YOU SHOW  
DISRESPECT  
TOWARDS HIS  
MAJESTY!!**



IT'S BEEN A  
WHILE, YOUR  
MAJESTY

**GUNTER!  
CONRAD!**



THE SHARKS  
HERE ARE  
VEGETA-  
RIANS



NO, IT'S  
ALRIGHT

STROKE  
STROKE

I THOUGHT  
I WAS  
GOING TO  
BE EATEN

IN.  
IN ANY  
CASE, I'M  
SAVED



IT WAS TRYING  
TO INVITE YOUR  
MAJESTY OUT

I'M SURE IT  
JUST WANTED  
TO PLAY WITH  
YOUR MAJESTY

BUT HE  
COULDN'T CALL  
OUT YOUR NAME

THAT  
MUST BE  
IT

IT'S A  
HABIT OF  
HIS



THE ONE  
WHO  
GAVE ME  
MY NAME

IS FROM  
THIS  
WORLD

HE GAVE  
ME THIS  
NECKLACE

SO, IT'S  
GIVEN  
HERE, TOO-

YES

IT'S HOT-

ON



PKR

THIS PLACE

HAVE YOU  
GOTTEN  
SOME  
MUSCLES?

THEN

WE NEED  
TO GET YOU A  
NEW SWORD

YOU'VE  
GROWN INTO A  
FINE MAN  
.....

IS ANY OTHER  
COUNTRY

COUSE

IT'S NOT  
JUST A  
LITTLE

SEE, LOOK  
HOW BIG  
THEY ARE!!



AH

THE  
BANDOU-KUN  
KEYCHAIN

THIS ISN'T THE  
BLOOD PLEDGE  
CASTLE...

IT WAS ON MY  
PANTS, SO IT  
GOT BRAGGED  
WITH ME...

**SHH...**

IT'S HOT,  
RIGHT.  
HOW ABOUT  
A NICE  
BREEZE

THERE'S A BREEZE, BUT IT HURTS

THE MAOU  
DESTINED FOR  
GREATNESS WITH  
HIS GLORIOUS  
NATION OF MAZOKU  
HAS NOT FORGOTTEN  
ANYTHING FROM THE  
BEGINNING OF  
EVERYTHING IN  
OUR WORLD  
(OMITTED)

HERE COMES  
THAT LONG  
COUNTRY NAME



I'M SORRY, I DIDN'T REALIZE THERE WAS SO MUCH

DEFEATED

NOW, YOUR MAJESTY AS I SAID THAT, DON'T YOU UNDERSTAND YOUR ROLE BETTER?

EVEN TO ME AND THIS ...

PLEASE STOP IT, YOU HAVE TO TREAT ANIMALS WITH LOVE

EVEN TO ME AND THIS ...

PLEASE STOP IT, YOU HAVE TO TREAT ANIMALS WITH LOVE

I'M SORRY, I DIDN'T REALIZE THERE WAS SO MUCH

DEFEATED

NOW, YOUR MAJESTY AS I SAID THAT, DON'T YOU UNDERSTAND YOUR ROLE BETTER?

"COUNTRY", SHORTENED TO "SHINGAROKO", RULED BY THE TWENTY-SEVENTH GENERATION MAOO

I'M SORRY, I DIDN'T REALIZE THERE WAS SO MUCH

DEFEATED

NOW, YOUR MAJESTY AS I SAID THAT, DON'T YOU UNDERSTAND YOUR ROLE BETTER?

"COUNTRY", SHORTENED TO "SHINGAROKO", RULED BY THE TWENTY-SEVENTH GENERATION MAOO

YOU WENT  
AND SAID IT  
GUNTER

I WANT  
YOU TO COME  
BACK AND BE  
BY MY SIDE

YOU SHOULD  
SPEND MORE TIME  
IN THIS COUNTRY  
AND LEARN OF THE  
NATION AND ITS  
PEOPLE

REALLY,  
YOUR  
MAJESTY

BUT HIS  
MAJESTY IS  
AN IMPORTANT  
EXISTANCE ON  
EARTH AS WELL

EVEN MORE  
SO

BUT I'M  
ONE IN  
MILLIONS  
...

WHAT IS  
THE MEANING  
OF THIS,  
TELLING ME  
YUURI WENT  
TO GO MEET  
WITH JUST  
ANIVE?

GUNTER!!



BLURIP

AS HIS  
FLANCE, I  
SHOULD BE  
NOTIFIED OF  
THINGS LIKE  
THIS..



SQUEEZE



WHAT'S  
WRONG?

IT'S BEEN  
AWHILE

...  
YHURT,  
YOU



WHAT  
ARE YOU  
DOING

—  
HAPPY

SQUEEZE SQUEEZE SQUEEZE SQUEEZE



UUUUU  
UUCH



YES,  
HE'S THE  
REAL ONE

?



THE  
REAL ONE?



WHICH  
MEANS

THE ONE  
WHO WENT  
TO MEET  
WITH ANIME



IS A FAKE

?

WHAT ARE  
THEY TALKING  
ABOUT?



AND A PLOT ON THE MIND, HEAVY THREATS TO THE  
CITY, BUT USUALLY TO UNWARRANTED "GUILTY"  
AND DEBATE, AND BOTH INCIDENTS IN 1000S THERE  
ARE SOME OTHER THINGS TO BE HONORED... BUT IT  
IS REALLY BEING IT'S NOT CHANCE

ENP

SO LIKE  
SHIRUYA YURI,  
HARAJUKU  
FUTU ...?

SOMEONE IS  
USING HIS  
MAJESTY'S  
NAME

AND CAUSING  
UNREST

ACTUALLY  
.....

WE CLAIMED THAT HE  
WAS HIS MAJESTY  
SEARCHING FOR SOME-  
THING, SO THERE HAVE  
BEEN SOME RUMORS  
FLOATING AROUND

IN SVERRELA,  
THEY CAPTURED  
A CRIMINAL

TO THE SOUTH  
OF OUR  
COUNTRY LIES  
COMANDIA



IF FOR SOME  
REASON THAT  
CRIMINAL HAD  
TURNED OUT TO  
BE HIS MAJESTY

UNFORTUNATELY  
THEY HAVE  
ALREADY DECIDED  
ON AN EXECUTION  
DAY

OF COURSE,  
WE COULDN'T  
ACCEPT IT AS  
TRUTH, BUT...



IN OTHER  
WORDS

WE WOULD  
LOSE TRUST

AND HAVE NO  
ONE LEFT TO  
GUIDE US

SO  
THAT'S IT

IF YOUR MAJESTY  
RETURNED TO THIS  
WORLD WITHOUT  
OUR KNOWLEDGE

AND THEN WAS  
ACCUSED OF A CRIME,  
NOT ONLY SHINMAKORU  
BUT THE NEIGHBORING  
COUNTRIES WOULD  
SUFFER

AND





BANDOU-  
KUN?

AND WHEN I WENT  
TO SHAKE HANDS  
WITH BANDOU-KUN,  
I FELL IN AND GOT  
SUCKED BACK HERE



I HAVE  
NO IDEA  
WHAT  
GENDER  
HE  
WAS!!  
BESIDES,  
BANDOU-  
KUN IS  
A DOL-  
PHIN!

— WHO  
IS HE,  
ANO-  
THER  
MAN?



BUT SINCE  
THE REAL HE  
IS HERE

WELL, THE  
GUY THERE ISN'T  
ME, SO...

IT'S JUST  
AS YOU  
SAY!

THAT PLACE  
UM, EVE  
WHAT WAS IT?

REALLY ISN'T THAT  
UNCOMMON, USING  
THE TITLE OF THE  
MOST IMPORTANT  
MAZORU CAN GET  
YOU A LOT OF IN-  
FORMATION

ACTUALLY, A  
CRIMINAL  
PRETENDING  
TO BE THE  
MAZORU

AND FUR-  
THERMORE

THAT GUY  
OWENDAL

BUT, FOR HOW  
TO BE USING  
MY NAME,  
WHAT WAS  
HE LOOKING  
FOR?

HE HAD  
FAMILY TIES  
TO GWENDAL

IN ORDER  
TO GET HIM BACK,  
TWELVE YEARS  
AGO, WE SENT OUT  
A RESCUE PARTY  
WITHOUT LUCK

TWO HUNDRED  
YEARS AGO, WE  
LOST SOMEONE  
WHEN HE WENT  
TO ANOTHER  
COUNTRY

WHO WAS  
IT?

THE RESCUE

HE'S  
THE  
COUSIN  
OF GWEN-  
DAL-  
ANNE'S  
FATHER

WHO'S  
THAT?

GRISELA  
KYOU

GEIGEN  
MURE  
GRISELA-  
KYOU

AAH

SO IT  
WAS  
MURE



IT WON'T  
MAKE YOUR  
HANDS GO  
NUMB, OR  
BITE YOU.

OR EVEN  
THROW UP  
ON YOU

MMM

THEN, THE TREASURE  
THIS TIME WAS  
SOMETHING THAT  
ANYONE COULD GET



BUT ONLY HIS  
MAJESTY IS THE  
ONLY ONE WHO  
CAN PLAY IT

THAT'S  
RIGHT

HE  
PROBABLY  
WENT TO  
GET IT





ON THE  
EARTH  
CALENDAR,  
JULY  
TWENTY-  
NINTH IS HIS  
MAJESTY  
YUURI'S  
BIRTHDAY!!

**WHAT  
DID  
YOU  
SAY!?**

THIS CON-  
VERSATION  
TOOK PLACE A  
BIT BEFORE  
SHIBUYA YUURI  
(NOW THE  
MADON) FELL  
INTO THE  
DOLPHIN POOL.



FULL OF KNOWLEDGE, FULL OF STRENGTH FULL OF LUCK,  
THE TRIPLE THREAT BEAUTIFUL MAZON  
GÜNTER FOR CHRIST KYOU (JUG. SECRETARY)

# 閣下と マのつく貴族生活!

THERE'S A BIRTHDAY COMING UP

THE FIRST DAY



WHAT,  
YOU  
DIDN'T  
KNOW,  
GÜNTER?



YES





THAT'S RIGHT,  
YOU'RE THE  
ONE WHO  
NAMED HIM,  
COMBAT

SCREECH

HE'S CALLED  
YUURI BECAUSE  
HE WAS BORN  
IN JULY

I DON'T  
REALLY  
CARE WHAT  
HE LOOKS  
LIKE, BUT

I WONDER  
HOW HE'LL  
AGE

ENTRY  
TWO

HOW  
OLD IS HIS  
MAJESTY  
TURNING?

THEN

AA

THAT'S  
NO  
GOOD  
!! AH

HE'LL BE  
SIXTEEN  
SOON

WHEN  
HE FIRST  
CAME  
HERE, HE  
WAS FIF-  
TEEN, SO



EVERYONE IN THE  
COUNTRY MUST  
CELEBRATE HIS  
COMING TO  
ADULTHOOD!

SIXTEEN IS THE  
AGE A MAZOKU  
BECOMES AN  
ADULT

SUCH A  
SPLENDID  
BANQUET,  
ALL FOR  
ME—

GUNTER,  
AS SECRE-  
TARY, WILL  
GIVE HIS  
LIFE FOR  
IT!

THANK YOU,  
GUNTEN, YOU  
ARE MY MOST  
LOYAL SERVANT

I'LL GIVE  
HIM THE  
BEST BIRTH-  
DAY CELE-  
BRATION  
EVER!!

PLEASE  
WAIT,  
YOUR  
MAAAA-  
JESTY!!

WELL  
I DON'T  
THINK IT  
WORKS  
THAT WAY

WELL  
I DON'T  
THINK IT  
WORKS  
THAT WAY

CAN WE  
CALL YULPI  
BACK TO  
CELEBRATE  
HIS BIRTHDAY  
HERE?

TAKE YOUR PICK!  
WE BRING YOU A  
SPECIAL DINNER  
FOR YOU



I MADE AN ARRANGEMENT WITH A MERCHANT

I MADE AN ARRANGEMENT WITH A MERCHANT

I HAVE ALL OF THE OFFICIAL PAPER-WORK IN MY OFFICE

AND THERE ARE THREE TREASURES THERE

I HAVE ALL OF THE OFFICIAL PAPER-WORK IN MY OFFICE

AND THERE ARE THREE TREASURES THERE

HE USED TO ALWAYS BE LIKE THIS

IT'S LIKE HE'S A DIFFERENT PERSON

IS THAT SO?

HE USED TO ALWAYS BE LIKE THIS

IT'S LIKE HE'S A DIFFERENT PERSON

IS THAT SO?

THAT'S RIGHT

HE USED TO ALWAYS BE LIKE THIS

IT'S LIKE HE'S A DIFFERENT PERSON

IS THAT SO?

BEFORE HIS MAJESTY

AFTER HIS MAJESTY

UNTIL HIS MAJESTY CAME

IFT - YOUR MAJESTY

BEFORE HIS MAJESTY

AFTER HIS MAJESTY

UNTIL HIS MAJESTY CAME

IFT - YOUR MAJESTY





THE MAJOR

HAS BEEN  
CAUGHT IN  
CYBERELA FOR  
EATING AND  
RUNNING  
IT SEEMS

GWENDAL  
WHAT'S  
THE  
MATTER?



**EEEE  
EEH**

**!?**

IF HIS MA-  
JESTY WAS  
SUMMONED  
BACK FROM  
EARTH, WE  
SHOULD HAVE  
BEEN NOTI-  
FIED

WE HAVE NO  
VERIFICATION  
IF IT'S THE REAL  
ONE. WE HAVE  
RECEIVED NO  
CONTACT FROM  
ULRIKE

**SCRIBBLE**

HIS MAJESTY  
IS A GRO-  
WING CHILD

HE MUST  
SATISFY HIS  
HUNGER



I CANNOT IN MY  
HEAR THAT HIS  
MAJESTY WOULD BE  
REDUCED TO A  
MERE CRIMINAL

AHH, I'M SO  
SORRY, YOUR  
MAJESTY

"THERE  
IS MUCH  
TO BE  
DONE TO  
PREPARE  
FOR HIS  
MAJESTY'S  
BIRTHDAY,

ON ④, D".

I FEEL LIKE  
SOMEONE'S  
TALKING  
ABOUT ME

AND THERE'S  
A BIG MIS-  
UNDER-  
STANDING

WELL, APPROVE  
ABOUT THE EXTRA  
THINGS I SAID TO  
THE ASSASSIN

ARE YOU  
ALRIGHT?  
SHIRU-  
YA-?

YEAH,  
SORRY

RUUR

★ あとがき ★

いつも お読みありがとうございます。  
 左からパースも上からの中。  
 左に4巻発行のごぞいよう。  
 今回の引く番外編のまんがも  
 おもしろ！(高杉先生初出し  
 あっかん様ですっ!)本編の  
 合間にあそびませうは辛いです。  
 そふてはまた!

木本利會

4巻発売おめでとうございます

ミル ありがとうです

フリは4巻までです!

いものも、お読みいただき、一応、お礼に  
 ありがとうです。

今回は、グレンとミル、ミルと高杉の2人

「大戦史」の巻、4巻の巻末に

高杉とミル、ミルと高杉の2人

高杉、1の巻に、ミルと高杉の2人

高杉、1の巻に、ミルと高杉の2人

高杉、1の巻に、ミルと高杉の2人

高杉、1の巻に、ミルと高杉の2人

高杉、1の巻に、ミルと高杉の2人

高杉、1の巻に、ミルと高杉の2人

高杉





# 今日から フリーのつく自由業!



PROJECT KURAI RYU  
PRESENTS

TRANSLATED BY: SANZAKI KOJIKI

SCANS: URD-CHAN

EDITING: BLUWIM

FINISHING: KOJIKI, URD-CHAN  
& BLUWIM

[HTTP://S-KOJIKI.COM/PMR/](http://s-kojika.com/pmr/)





# Kyou Kara Maou

(HOLA! ESTA ES UNA NOTICIA PARA LOS FANS  
ESPAÑOL DE KYOU KARA MAOU. SOY LA  
EDITORIA DE ESTE MANGA JUNTO AL FANSUB  
INGLES 'PROJECT KURAI RYU' ([HTTP://S-  
KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), PERO TAMBIEN ESTOY  
TRANSLANDO Y EDITANDO EL MANGA EN  
ESPAÑOL EN MI BLOG ([HTTP://WWW.BLOGSPDE.COM](http://www.blogspde.com))  
¡¡¡¡¡ SI OS INTERESAN !!!

HI THERE! THIS IS A NEWS FOR  
SPANISH KKM FANS. I'M THE EDITOR OF  
THIS MANGA TOGETHER THE ENGLISH  
(FANSUB 'PROJECT KURAI RYU'  
([HTTP://S-KOUIKA.COM/PKR/](http://s-kouika.com/pkr/)), BUT I'M  
TRANSLATING AND EDITING THIS MANGA  
INTO SPANISH IN MY BLOG TOO (LINK  
BELOW) IN CASE ANYONE IS  
INTERESTED!

<http://www.blogspde.com>